

Sosyalist Gelecekten Manzaralar

Eugene Richter

Çeviren: Haluk Boz

Episteme

Sosyalist Gelecektekten Manzaralar

Pictures of the Socialistic Future

Eugene Richter

Çeviren: Haluk Boz

ISBN: 978-625-9888-21-7

Episteme Yayınları® | 12

1. Baskı: Aralık 2023

© 1893, Swan Sonnenschein & Co.

© 2023, Haluk Boz

© 2023, Episteme Yayınları®

Bu eserin tüm hakları Episteme Yayınları'na aittir. Tamamı veya herhangi bir bölümü çoğaltılamaz ve dağıtılamaz. Yayınevi, bunu yapanlar ve buna teşebbüs edenler hakkında hukukî takibat yaptırma hakkına sahiptir.

Yayın Editörü: Emre Turku

Grafik-Tasarım: Turku Ajans

Baskı: Reprobir Matbaa

Adres: 1514. Sokak, No: 23, 06378 İvedik OSB Yenimahalle / Ankara

Telefon: (312) 395 20 29 | *Sertifika No:* 47381



Adres: Karacaören Mahallesi 1577. Sokak, 9/13 Altındağ/Ankara
info@episteme.com.tr | www.episteme.com.tr | *Sertifika No:* 48564



Eugene Richter (1838-1906)

İmparatorluk Almanya'sında yaşamış siyasetçi ve gazeteci. 1856'da önce Bonn Üniversitesi'nde, daha sonra Berlin ve Heidelberg'de Hukuk ve Ekonomi okumaya başladı. Hukuk diplomasını 1859 yılında aldı.

Otto von Bismarck'ın politikalarının en büyük eleştirmenlerinden biriydi. Prusya Landtag'ında ve Alman Reichstag'ında liberalizmin önde gelen savunucularından biri olmuştur.

Distopik bilim-kurgu romanı *Pictures of the Socialistic Future (Sosyalist Gelecektekten Manzaralar)* en önemli eseridir.

İÇİNDEKİLER

1. Devrim Günü 1
2. Yeni Yasalar 4
3. Memnuniyetsiz Kalabalık 7
4. Meslek Seçimi 10
5. Bir Meclis Oturumu 12
6. İşe Atamalar 17
7. Taşradan Haberler 22
8. Birlikte Son Günümüz 25
9. Genel Taşınma 30
10. Yeni Resmi Para Birimi 34
11. Yeni Konutlar 37
12. Yeni Devlet Aşevleri 41
13. Can Sıkıcı Bir Olay 46
14. Bakanlık Krizi 48
15. Göç Sorunu 50
16. Şansölyenin Emekli Olması 53
17. Atölye Ortamı ve Çevresi Hakkında 55
18. Ailevi Meseleler 59
19. İnsanların Eğlencesi 62

20. Tatsız Deneyimler	66
21. Firar	69
22. Yeni Bir Şansölye Daha	73
23. Dış Meseleler	75
24. Genel Seçim Kargaşası	79
25. Acı Haberler	83
26. Seçim Sonuçları	85
27. Büyük Bütçe Açığı	88
28. İç Meseleler	91
29. Kavgalı Bir Meclis Oturumu	94
30. Grev Tehdidi	108
31. Tehditkâr Diplomatik Notalar	110
32. Büyük Grev ve Savaşın Patlak Vermesi	112
33. Karşı Devrim Başlıyor	114
34. Moral Bozucu Haberler	117
35. Son Bölüm	119

1

Devrim Günü

Sosyalist Enternasyonal'ın kırmızı bayrağı şimdi artık gerek sarayda gerekse Berlin'in tüm kamu binalarında dalgalanmaktadır. Keşke ebedi önderimiz Bebel de, yaşasaydı da bugünleri görebilseydi! Burjuvaziye hep, "onlar için felaketin artık kapıya dayandığını" söylerdi. Friedrich Engels 1898 yılını sosyalist fikirlerin nihai zafere ulaşacağı yıl olarak öngörmüştü. Belki onun dediği kadar erken olmadı ama çok da bir süre geçmedi.

Fakat bunun ne önemi var. Esas olan halkın haklı davası uğruna uzun yıllardır verdiğimiz büyük uğraş ve mücadelelerin artık başarıyla taçlanmış olmasıdır. Eski çürümüş rejim, yükselen sermaye sınıfıyla ve onun emekçi sınıfları yağmalamak üzere kurduğu sistemle birlikte dağılıp gitmiştir. Artık eskinin yerine evrensel kardeşliği, insan sevgisi ve hayırseverliği temel alan yeni bir rejim kuruldu ve benim de niyetim bu yeni sistemin ilk başlangıç yıllarını tam bir mütevazılık ve alçakgönüllülikle çocuklarımla ve çocuklarımla da çocuklarının faydalanabilmesi adına yazıya dökmek. İnsanlığın bu yeni doğuşunda benim de küçük bir hissem yok değil. Geçen son bir nesil süresi boyunca namusuyla sanatını icra eden bir ciltçi olarak zamanımı ve emeğimi vererek kazandığım parayla elde ettiğim tüm birikimimi ayrıca ailemin de bir kenara ayırabildiği her şeyi hedeflerimize

giden yolda bir adım daha ilerleyebilmek uğruna vakfettim. Entelektüel birikimimi ve sosyalizmle ilgili her konudaki güçlü duruşumu, okuduğum sosyalizm yazınına ve politik kulüplerle olan ilişkilerime borçluyum. Eşim Paula ve çocuklarım da benimle tam bir uyum içindeler. Aziz Bebel'in kadınlarla ilgili yazdığı kitap uzun süredir karımın başucu kitabı oldu.

Oğlum Franz'ın nişanını da tam bugüne denk getirelim dedik böylece bu yeni sosyalist düzenin doğum günü bizim ailemiz için de çifte mutluluk vesilesi oldu. Franz, Agnes Muller ile nişanlandı. İkisinin tanışıklıkları uzun zamana dayanıyor ve aralarındaki güçlü bir bağ karşılıklı. Bu büyük gün vesilesiyle bu yeni sevgi bağına da kurmuş olduk. İkisi de henüz çok genç ancak ikisi de mesleklerinde çok başarılılar. Franz bestekârlık, Agnes ise tuhafiyecilik yapıyor. Yani bu çiftin birbirlerine iyi birer eş olacaklarına dair haklı bir gerekçemiz de var. İş ve kalacak yer gibi konular halledildikten sonra hemen evlenme niyetindeler.

Akşam yemeğinden sonra hep birlikte *Unter den Linden* bulvarını şöyle bir turladık. Yıldızlarım! Yıldızlar gökyüzünü nasıl da doldurmuş! Ve ne sonsuz bir mutluluk! Bu Büyük zafer gününün ahengini bozacak tek bir uyumsuz ses bile yoktu. Polis örgütü lağvedilmişti, bizzat halkın kendisi son derece örnek bir şekilde asayiş sağlıyordu.

Mahşeri bir kalabalık toplanmış, sarayın bahçesine ve sarayın önündeki meydana sığmadığı gibi sarayı da dört bir yandan adeta kuşatmıştı, tüm bu kalabalıkta hiçbir aykırı ses yoktu tam bir fikir ve amaç birliği içerisinde kararlı ve azimli görünüyorlardı. İktidarı devralan yeni Hükümet sarayda toplandı. Sosyalist partinin önde gelen liderleri arasından seçilen meslektaşları, geçici olarak İktidarın kontrolünü tamamen ellerine aldılar. Korporasyon şimdilik belediye meclisinin sosyalist üyelerinden oluşmaktadır. Arada sırada yeni yöneticilerimizden biri camdan ya da balkondan fırsat bulup da kendini gösterdiğinde, halkın dizginlenemeyen coşkusu bir anda yeniden parlıyor. Bu coşku, şapkaların ve mendillerin çılgınca sallanmasından veya işçilerin Mar-seillaise marşını söylemesinden kendini belli ediyordu.